

UMOWA

Między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską zmieniająca umowę między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Konfederacją Szwajcarską z dnia 22 lipca 1972 r. odnośnie do przepisów mających zastosowanie do przetworzonych produktów rolnych

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA, zwana dalej „Wspólnotą”,

z jednej strony, oraz

KONFEDERACJA SZWAJCARSKA, zwana dalej „Szwajcarią”,

z drugiej strony,

zwanymi dalej „Umawiającymi się Stronami”,

UWZGLĘDNIAJĄC Umowę między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Konfederacją Szwajcarską z dnia 22 lipca 1972 r. oraz Wspólną Deklarację w sprawie kontynuowania negocjacji załączoną do aktów końcowych Umowy między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi a Konfederacją Szwajcarską, podpisaną w Luksemburgu dnia 21 czerwca 1999 r.,

BIORĄC POD UWAGĘ, że Protokół nr 2 do Umowy między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Konfederacją Szwajcarską z dnia 22 lipca 1972 r. — zwanej dalej „Umową” — powinien zostać zaktualizowany zgodnie z wynikami Rundy Urugwajskiej oraz że powinno się również dostosować zakres produktów objętych tym protokołem,

BIORĄC POD UWAGĘ, że przepływ handlowy między Szwajcarią i nowymi Państwami Członkowskimi powinien zostać utrzymany po rozszerzeniu Unii Europejskiej,

PRAGNĄC poprawić wzajemny dostęp do rynku dla przetworzonych produktów rolnych,

UWZGLĘDNIAJĄC porozumienie w formie wymiany listów z dnia 17 marca 2000 r. między Wspólnotą Europejską, z jednej strony, a Konfederacją Szwajcarską, z drugiej strony, w sprawie Protokołu nr 2 do Umowy między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Konfederacją Szwajcarską,

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

W Umowie wprowadza się następujące zmiany:

1. Załącznik I do Umowy zastępuje się nowym załącznikiem I, który zostaje dołączony do niniejszej umowy jako załącznik 1.
2. Protokół nr 2 do Umowy zastępuje się nowym Protokołem nr 2, który zostaje dołączony do niniejszej umowy jako załącznik 2.

Artykuł 2

Następujące porozumienia zostają uchylone ze skutkiem od daty wejścia w życie niniejszej umowy:

- Porozumienie w formie wymiany listów z dnia 17 marca 2000 r. między Wspólnotą Europejską, z jednej strony, a Konfederacją Szwajcarską, z drugiej strony, w sprawie Protokołu nr 2 do Umowy między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Konfederacją Szwajcarską,

- Wymiana listów między Komisją Europejską a Administracją Federalną Szwajcarii w sprawie przepisów mających na celu poprawę przejrzystości różnorodnych środków kompensacyjnych cen stosowanych przez Wspólnotę Europejską i Szwajcarię, które wpływają na wymianę handlową przetworzonych produktów rolnych objętych Protokołem nr 2, z dnia 29 listopada 1988 r.

Artykuł 3

Załączniki do niniejszej umowy wraz z tabelami i dodatkami do tabel oraz dodatek do Protokołu nr 2 stanowią integralną część umowy.

Artykuł 4

1. Niniejsza umowa obowiązuje z jednej strony na terytoriach, na których ma zastosowanie Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską na warunkach przewidzianych w tym Traktacie, a z drugiej strony na terytorium Szwajcarii.
2. Niniejsza umowa obowiązuje również na terytorium Księstwa Liechtensteinu, dopóki utrzymana będzie unia celna ze Szwajcarią.

Artykuł 5

1. Niniejsza umowa zostanie zatwierdzona przez Umawiające się Strony zgodnie z właściwymi procedurami. Wejdzie ona w życie następnego dnia po dniu, w którym Umawiające się Strony notyfikują sobie wzajemnie zakończenie własnych wewnętrznych procedur, niezbędnych do tego celu.

2. Do czasu zakończenia procedur ratyfikacyjnych wymienionych w ust. 1 Umawiające się Strony będą stosować niniejszą umowę począwszy od pierwszego dnia czwartego miesiąca, licząc od dnia podpisania, pod warunkiem że środki wykonawcze określone w art. 5 ust. 4 Protokołu nr 2 zostaną przyjęte w tym samym dniu.

Artykuł 6

1. Niniejsza umowa jest sporządzona w dwóch egzemplarzach w językach angielskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim, włoskim, przy czym każdy z tych tekstów jest na równi autentyczny.

2. Autentyczność wersji w języku maltańskim zostaje zatwierdzona przez Umawiające się Strony wymianą listów. Wersja ta jest na równi autentyczna, na tej samej zasadzie jak dla języków, o których mowa w ust. 1.

W DOWÓD CZEGO niżej wymienieni pełnomocnicy złożyli swoje podpisy pod niniejszą umową.

Hecho en Luxemburgo, el veintiséis de octubre de dos mil cuatro.

V Lucemburku dne dvacátého šestého října dva tisíce čtyři.

Udfærdiget i Luxembourg den seksogtyvende oktober to tusind og fire.

Geschehen zu Luxemburg am sechszwanzigsten Oktober zweitausendundvier.

Kahe tuhande neljanda aasta oktoobrikuu kahekümne kuuendal päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι έξι Οκτωβρίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Luxembourg on the twenty-sixth day of October in the year two thousand and four.

Fait à Luxembourg, le vingt-six octobre deux mille quatre.

Fatto a Lussemburgo, addì ventisei ottobre duemilaquattro.

Luksemburgā, divi tūkstoši ceturtdā gada divdesmit sestajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai ketvirtų metų dvidešimt šeštą dieną Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a kettőezer negyedik év október havának huszonhatodik napján.

Magħmula fil-Lussemburgu fis-sitta u għoxrin jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u erbgha.

Gedaan te Luxemburg, de zesentwintigste oktober tweeduizendvier.

Sporządzono w Luksemburgu w dniu dwudziestym szóstym października roku dwutysięcznego czwartego.

Feito no Luxemburgo, em vinte e seis de Outubro de dois mil e quatro.

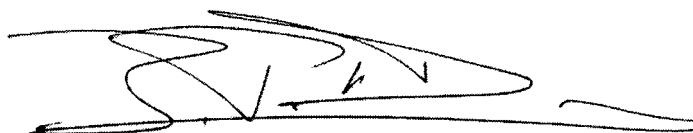
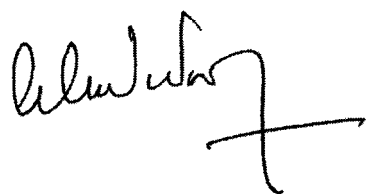
V Luxemburgu dvadsiateho šiesteho oktobra dvetisícštyri.

V Luxembourggu, dne šestindvajsetega oktobra leta dva tisoč štiri.

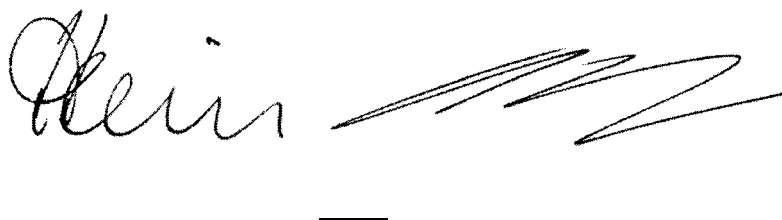
Tehty Luxemburgissa kahdentenakymmenentenäkuudentena päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaneljä.

Som skedde i Luxemburg den tjugosjätte oktober tjugohundrafyra.

Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera



ZAŁĄCZNIK 1

„ZAŁĄCZNIK 1

Wykaz produktów, o których mowa w art. 2 lit. i) Umowy:

Kod HS	Opis
2905 43	-- Mannit
2905 44	-- D-sorbit (sorbitol)
3501	Kazeina, kazeinaty i inne pochodne kazeiny; kleje kazeinowe:
3501 10	– Kazeina
ex 3501 90	– Inne: – Inne niż kleje kazeinowe
3502	Albuminy (w tym koncentraty dwu lub więcej protein serwatkowych zawierających wagowo ponad 80 % protein serwatkowych obliczonych w stosunku do suchej masy), albuminaty i inne pochodne albuminy: – Albumina jaja kurzego:
3502 11	-- Suszona
3502 19	-- Inna
3502 20	– Albumina mleka, w tym koncentraty dwu lub więcej protein serwatkowych
3505	Dekstryny i inne modyfikowane skrobie (na przykład wstępnie żelatynowane lub estryfikowane skrobie); kleje oparte na skrobiach lub na dekstrynach albo innych modyfikowanych skrobiach
3809	Środki wykańczające, nośniki barwników służące do przyśpieszenia barwienia lub utrwalania albo barwniki i inne produkty oraz preparaty (na przykład bejce i zaprawy farbiarskie) typu stosowanego w przemyśle tekstylnym, papierniczym, skórzanym i podobnych, nie wyszczególnione lub nieujęte gdzie indziej:
3809 10	– Na bazie substancji skrobiowych, z przeznaczeniem na pasze
3823	Przemysłowe monokarboksyłowe kwasy tłuszczowe; oleje kwasowe z rafinacji; przemysłowe alkohole tłuszczowe: – Przemysłowe monokarboksyłowe kwasy tłuszczowe; oleje kwasowe z rafinacji:
3823 11	-- Kwas stearynowy
3823 12	-- Kwas oleinowy
3823 19	-- Inne
3823 70	– Przemysłowy alkohol tłuszczowy
3824 60	– Sorbit, inny niż ten objęty podpozycją 2905 44
5301	Len surowy lub obrobiony, ale nieprzędzony; pakuły lniane i odpady lnu (włącznie z odpadami przędzy i szarpanką rozwłóknioną)
5302	Konopie siewne (<i>Cannabis sativa</i> L.), surowe lub przerobione, ale nieprzędzone; odpady i pakuły konopi siewnych (włącznie z odpadami z przędzy i szarpanką rozwłóknioną)”

ZAŁĄCZNIK 2

PROTOKÓŁ 2

Dotyczący niektórych przetworzonych produktów rolnych

Artykuł 1

Zasady ogólne

1. Postanowienia Umowy mają zastosowanie do produktów wymienionych w tabelach I i II, o ile nie określono inaczej w niniejszym Protokole.

2. W szczególności, w odniesieniu do tych produktów, Umawiające się Strony nie mogą nakładać opłat celnych przy przywozie lub należności o skutku równoważnym, w tym składników rolnych, ani przyznawać refundacji wywozowych lub jakiegokolwiek innego częściowego lub całkowitego zwrotu, umorzenia lub zwolnienia z opłat celnych lub należności o skutku równoważnym.

3. Przepisy niniejszego Protokołu mają również zastosowanie do Księstwa Liechtensteinu do czasu zastosowania Protokołu 3 do Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym do Księstwa Liechtensteinu.

Artykuł 2

Zastosowanie środków kompensacyjnych w odniesieniu do cen

1. Aby uwzględnić różnice w koszcie surowców rolnych używanych do wytwarzania produktów, o których mowa w tabeli I, Umowa nie wyklucza zastosowania środków kompensacyjnych cen w odniesieniu do tych produktów, a mianowicie pobierania składników rolnych przy przywozie i przyznawania refundacji wywozowych albo częściowego lub całkowitego zwrotu, umorzenia lub zwolnienia z opłat celnych lub należności o skutku równoważnym.

2. Jeżeli jedna z Umawiających się Stron zastosuje wewnętrzne środki, które obniżają ceny surowców dla przemysłu przetworczego, środki te zostaną uwzględnione przy wyliczaniu wysokości kompensacji cen.

Artykuł 3

Środki kompensacyjne cen przy przywozie

1. Podstawowe stawki stosowane przez Szwajcarię w odniesieniu do surowców rolnych uwzględnianych przy przywozie nie przekraczają różnicy między krajową ceną odniesienia Szwajcarii a wewnętrzną ceną odniesienia Wspólnoty dla danego surowca rolnego, a także opłaty celnej nakładanej przez Szwajcarię przy przywozie w odniesieniu do surowca rolnego, gdy jest on przywożony jako taki.

2. Szwajcarski system przywozu produktów wyszczególnionych w tabeli I został przedstawiony w tabeli IV.

3. Jeżeli krajowa cena odniesienia Szwajcarii jest niższa niż wewnętrzna cena odniesienia Wspólnoty, wówczas Wspólnota może wprowadzić środki kompensacyjne cen określone w art. 2, a mianowicie pobrać składniki rolne zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1460/96 i późniejszymi rozporządzeniami.

Artykuł 4

Środki kompensacyjne cen przy wywozie

1. Refundacje wywozowe przyznawane przez Szwajcarię albo częściowe lub całkowite zwroty, umorzenia lub zwolnienia z opłat celnych lub należności o skutku równoważnym przy wywozie do Wspólnoty produktów wymienionych w tabeli I nie przekraczają różnicy między krajową ceną odniesienia Szwajcarii a wewnętrzną ceną odniesienia Wspólnoty dla surowców rolnych używanych do wytwarzania tych produktów, pomnożonej przez rzeczywistą ilość użytych produktów. Jeżeli krajowa cena odniesienia Szwajcarii jest równa lub niższa od wewnętrznej ceny odniesienia Wspólnoty, refundacja wywozowa przyznawana przez Szwajcarię albo częściowy lub całkowity zwrot, umorzenie lub zwolnienie z opłat celnych lub należności o skutku równoważnym wynosi zero.

2. Jeżeli krajowa cena odniesienia Szwajcarii jest niższa niż wewnętrzna cena odniesienia Wspólnoty, Wspólnota może wprowadzić środki kompensacyjne cen określone w art. 2, a mianowicie przyznać refundacje wywozowe zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1520/2000 i późniejszymi rozporządzeniami albo przyznać częściowe lub całkowite zwroty, umorzenia lub zwolnienia z opłat celnych lub należności o skutku równoważnym.

3. W odniesieniu do cukru (pozycje kodu 1701, 1702 i 1703) używanego do wytwarzania produktów wymienionych w tabeli I i tabeli II, Umawiające się Strony nie mogą przyznawać refundacji wywozowych ani częściowego lub całkowitego zwrotu, umorzenia lub zwolnienia z opłat celnych lub należności o skutku równoważnym.

Artykuł 5

Ceny odniesienia

1. Wewnętrzne ceny odniesienia Wspólnoty oraz krajowe ceny Szwajcarii dla surowców rolnych określonych w art. 3 i 4 zostały przedstawione w tabeli III.

2. Umawiające się Strony podają Komitetowi Mieszanemu, co najmniej raz w roku, wewnętrzne ceny odniesienia dla wszystkich surowców, dla których mają zastosowanie środki kompensacyjne cen. Podawane krajowe ceny odniesienia powinny odzwierciedlać rzeczywistą sytuację cenową na terytorium Umawiającej się Strony. Powinny to być ceny płacone zwykle przez branżę przemysłu przetwórczego przy sprzedaży hurtowej lub na etapie produkcji. Jeżeli dany surowiec rolny jest dostępny dla przemysłu przetwórczego, lub jego części, za cenę niższą niż cena obowiązująca na rynku krajowym w innych przypadkach, wówczas krajowe ceny odniesienia zostają odpowiednio dostosowane.

3. Komitet Mieszany określa wewnętrzne ceny odniesienia i różnice cenowe dla surowców rolnych wymienionych w tabeli III na podstawie informacji dostarczonych przez służby Komisji i Administrację Federalną Szwajcarii. Jeżeli będzie to konieczne dla zachowania odpowiednich marginesów preferencyjnych, podstawowe stawki za surowce rolne określone w tabeli IV zostaną dostosowane.

4. Komitet Mieszany dokona przeglądu wewnętrznych cen surowców rolnych określonych w art. 3 i 4, które zostały przedstawione w tabeli III przed zastosowaniem niniejszego Protokołu.

Artykuł 6

Szczególne przepisy dotyczące współpracy administracyjnej

Szczególne przepisy dotyczące współpracy administracyjnej zostały określone w dodatku do niniejszego Protokołu.

Artykuł 7

Zmiany

Komitet Mieszany może podjąć decyzje o wprowadzeniu zmian do tabel, dodatków do tabel oraz dodatku do niniejszego Protokołu.

TABELA I

Produkty objęte środkami kompensacyjnymi cen

Kod CN	Opis towarów
0403	Maślanka, zsiadłe mleko i śmietana, jogurt, kefir oraz inne rodzaje sfermentowanego i kwaszonego mleka i śmietany, zagęszczonych lub nie, lub zawierających dodatek cukru albo innej substancji słodzącej lub smakowej, bądź zawierających dodatek owoców, orzechów lub kakao:
.10	– Jogurt:
ex .10	– – Doprawiony lub zawierający dodatek owoców, orzechów lub kakao
.90	– Inne:
ex .90	– – Doprawione lub zawierające dodatek owoców, orzechów lub kakao
0405	Masło oraz inne tłuszcze i oleje uzyskane z mleka; serki do smarowania:
.20	– Serki do smarowania:
ex .20	– O wagowej zawartości tłuszczu 39 % lub więcej, lecz mniej niż 75 %
1517	Margaryna; jadalne mieszaniny lub preparaty zwierzęcych lub roślinnych tłuszczów lub olejów albo frakcji różnych tłuszczów lub olejów z tego rozdziału, poza jadalnymi tłuszczami i olejami z pozycji nr 1516 lub ich frakcjami:
.10	– Margaryna, wyłączając ciekłą margarynę:
ex .10	– – Zawierająca wagowo ponad 10 %, lecz nie więcej niż 15 % tłuszczów mleka
.90	– Inne:
ex .90	– – Zawierające wagowo ponad 10 %, lecz nie więcej niż 15 % tłuszczów mleka
1704	Wyroby cukiernicze (w tym biała czekolada), niezawierające kakao
1806	Czekolada oraz inne środki spożywcze zawierające kakao
1901	Wyciąg słodowy; środki spożywcze z mąki, kaszy owsianej, mączki, skrobi lub wyciągu słodowego, niezawierające proszku kakaowego lub zawierające wagowo mniej niż 40 % kakao obliczonego po całkowitym usunięciu tłuszczu, niewyszczególnione ani nieujęte gdzie indziej; środki spożywcze z wyrobów ujętych w pozycjach nr 0401–0404 niezawierające kakao lub zawierające wagowo mniej niż 5 % kakao obliczonego po całkowitym usunięciu tłuszczu, niewyszczególnione ani nieujęte gdzie indziej
1902	Ciasto makaronowe, gotowane lub z nadzieniem (z mięsem lub innymi produktami), bądź nie, albo inaczej przygotowane, takie jak spaghetti, makaron, kluski, łazanki, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuskus, przygotowane lub nie

Kod CN	Opis towarów
1904	Produkty spożywcze przygotowane przez dmuchanie lub prażenie ziaren zbóż lub produktów zbożowych (na przykład płatki zbożowe); inne produkty zbożowe (poza kukurydzą) w postaci ziaren lub w postaci płatków albo inne przetworzone produkty zbożowe (poza mąką, kaszą i mączką), wstępnie gotowane lub w inny sposób przygotowane, niewyszczególnione ani nieujęte gdzie indziej
1905	Chleb, ciasta, ciastka, herbatniki i inne wyroby piekarnicze, zawierające kakao lub nie; opłatki komuniyjne, puste opłatki do użytku farmaceutycznego, opłatki do pieczętowania, papier ryżowy lub podobne produkty
2004	Inne warzywa przygotowane lub konserwowane inaczej niż przy użyciu octu lub kwasu octowego, mrożone, poza produktami wymienionymi w pozycji nr 2006:
.10	– Ziemniaki:
ex .10	– – W postaci mąki, mączki lub płatków
2005	Inne warzywa przygotowane lub konserwowane inaczej niż przy użyciu octu lub kwasu octowego, niemrożone, poza produktami wymienionymi w pozycji nr 2006:
.20	– Ziemniaki:
ex .20	– W postaci mąki, mączki lub płatków
2008	Owoce, orzechy oraz inne jadalne części roślin w inny sposób przygotowane lub konserwowane, zawierające lub niezawierające dodatku cukru albo substancji słodzącej lub spirytusu, niewyszczególnione ani nieujęte gdzie indziej:
.11	– Orzechy, orzeszki ziemne i inne nasiona, zmieszane ze sobą lub nie:
ex .11	– – – Masło orzechowe
2101	Wyciągi, esencje i koncentraty kawy, herbaty lub maté oraz preparaty na bazie tych produktów lub na bazie kawy, herbaty lub maté; prażona cykorja lub inne prażone substytuty kawy oraz ich ekstrakty, esencje i koncentraty:
.12	– Ekstrakty, esencje i koncentraty kawy oraz preparaty na bazie tych ekstraktów, esencji lub koncentratów lub na bazie kawy:
ex .12	– – Preparaty na bazie tych ekstraktów, esencji i koncentratów lub na bazie kawy:
.20	– – – Zawierające wagowo 1,5 % lub więcej tłuszczu, 2,5 % lub więcej protein mleka, 5 % lub więcej cukru albo 5 % lub więcej skrobi
ex .20	– Ekstrakty, esencje lub koncentraty herbaty lub maté oraz preparaty na bazie tych ekstraktów, esencji i koncentratów albo na bazie herbaty lub maté:
ex .20	– Zawierające wagowo 1,5 % lub więcej tłuszczu mleka, 2,5 % lub więcej protein mleka, 5 % lub więcej cukru lub 5 % lub więcej skrobi
2103	Sosy i ich preparaty; mieszane przyprawy; mąka i mączka gorczykowa oraz przyrządzona musztarda:
.20	– Ketchup pomidorowy i inne sosy pomidorowe
.90	– Inne:
ex .90	– – Inne niż ostry sos z mango, ciecz
2104	Zupy i buliony oraz ich preparaty; homogenizowane mieszane produkty spożywcze
2105	Lody oraz lód jadalny, zawierające kakao lub nie
2106	Produkty spożywcze, nie wyszczególnione ani nie ujęte gdzie indziej:
.10	– Koncentraty białkowe i produkty białkowe upostaciowane:

Kod CN	Opis towarów
ex .10	-- Zawierające ponad 1 % tłuszczów mleka, 1 % innych tłuszczów oraz ponad 5 % cukrów
.90	– Inne
2208	Nieskażony alkohol etylowy o mocy alkoholowej objętościowo poniżej 80 % obj. produkty spirytusowe, likiery oraz inne napoje spirytusowe:
ex .90	– Inne niż nieskażony alkohol etylowy o mocy alkoholowej objętościowo poniżej 80 % obj. oraz inne niż skoncentrowany sok winogronowy z dodatkiem spirytusu
3501	Kazeina, kazeinaty oraz pochodne kazeiny; kleje kazeinowe
.10	– Kazeina
.90	– Inne:
ex .90	-- Inne niż kleje kazeinowe

TABELA II

Produkty objęte wolnym handlem

Kod HS	Opis towarów
0501	Włosy ludzkie, nieobrobione, myte lub prane, bądź nie; odpady włosów ludzkich
0502	Szczecina lub sierść świńska, wieprzowa lub z dzika; sierść borsuka oraz inna sierść przeznaczona do wyrobu pędzli; odpady takiej szczeciny lub sierści
0503	Włosy końskie oraz odpady włosów końskich, ułożone w warstwę, bądź nie, z materiałem nośnym, bądź nie
0505	Skóry oraz inne części ptaków z pierzem lub puchem, pierze i części piór (z przyciętymi brzegami, bądź nie) i puch, nie przerobione dalej ani nie czyszczone, dezynfekowane lub zaprawione dla konserwacji; proszek i odpady piór lub części pierza
10	– Pierze gatunku używanego do wypychania, puch
ex 90	– Inne (inne niż przeznaczone na paszę)
0506	Kości i rdzenie rogów, nieobrobione, odtłuszczone, przygotowane w prosty sposób (lecz nie cięte na kształt), traktowane kwasem lub żelatynizowane; proszek i odpady tych produktów
0507	Kość słoniowa, skorupa żółwiowa, fiszbin lub włosy fiszbinowe, rogi, poroża, kopyta, kły, pazury i dzioby, nieobrobione lub przygotowane w prosty sposób, lecz nie cięte na kształt; proszek lub odpady tych produktów
0508	Koral lub podobne materiały, nieobrobione, przygotowane w prosty sposób, lecz poza tym nieobrobione; skorupy mięczaków, skorupiaków lub szkarłupni oraz kość sępii, nieobrobiona lub przygotowana w prosty sposób, lecz nie cięta na kształt, ich proszek lub odpady:
ex 00	– Inne niż przeznaczone na paszę
0509	Naturalne gąbki pochodzenia zwierzęcego
0510	Ambra, kastoreum, cyweta i piżmo; kantarydy; żółć, suszona, bądź nie; gruczoły i inne produkty zwierzęce używane w sporządzaniu produktów farmaceutycznych, świeże, schłodzone, mrożone lub w inny sposób tymczasowo konserwowane
0710	Warzywa, mrożone:
40	– Kukurydza cukrowa (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
0711	Warzywa tymczasowo konserwowane (na przykład przy pomocy gazowego dwutlenku siarki, w zalewie solnej, w wodzie siarkowej lub w innych roztworach konserwujących), lecz nienadające się w tym stanie do bezpośredniego spożycia:
90	– Inne warzywa; mieszanki warzyw:
ex 90	-- Kukurydza cukrowa (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)

Kod HS	Opis towarów
0901	Kawa, palona lub bezkofeinowa, bądź nie; huski i skórki z kawy; substytuty kawy zawierające kawę w dowolnych proporcjach
0902	Herbata, aromatyzowana, bądź nie
0903	Maté
1212	Chleb świętojański, wodorosty morskie i inne algi, buraki cukrowe i trzcina cukrowa, świeże, schłodzone, mrożone lub suszone, mielone, bądź nie; pestki i jądra owoców oraz inne produkty roślinne (w tym nieprażone korzenie cykorii odmiany <i>Cichorium intybus sativum</i>) gatunku używanego głównie do spożycia przez człowieka, nie wyszczególnione ani nie ujęte gdzie indziej:
ex 20	– Wodorosty morskie i inne algi (inne niż przeznaczone na pasze)
1302	Soki i ekstrakty roślinne; substancje pektowe, pektynaty i pektaty; agar oraz inne substancje kleiste i zagęszczacze, modyfikowane, bądź nie, uzyskiwane z produktów roślinnych
1401	Materiały roślinne gatunku używanego głównie do wyplatania (na przykład bambusy, rattany, trzciny, sitowia, wierzba wiciowa, rafia, czyszczona, bielona lub barwiona słoma oraz kora lipowa)
1402	Materiały roślinne gatunku używanego głównie jako materiał do wypychania lub wyściełania (na przykład, kapok, włosy roślinne lub zostera morska), ułożone w warstwę, bądź nie lub z materiałem nośnym, bądź nie
1403	Materiały roślinne gatunku używanego głównie na miotły i szczotki (na przykład sorgo piassava, perz właściwy oraz włókno z agawy lub juki), w motkach lub wiązkach, bądź nie
1404	Produkty roślinne nie wyszczególnione ani nieujęte gdzie indziej
10	– Surowce roślinne gatunku używanego głównie w barwieniu i garbowaniu
20	– Puch bawełniany
ex 90	– Inne (inne niż przeznaczone na paszę)
1505	Tłuszcz z wełny i uzyskiwane z niego substancje tłuszczowe (w tym lanolina):
ex 00	– Inne niż przeznaczone na paszę
1516	Tłuszcze i oleje zwierzęce lub roślinne oraz ich frakcje, częściowo lub całkowicie uwodornione, interestryfikowane, re-estryfikowane lub elaidynizowane, rafinowane, bądź nie, lecz bez dalszej przeróbki:
20	– Tłuszcze i oleje roślinne oraz ich frakcje:
ex 20	– – Uwodorniony olej rycynowy, tzw. „wosk opalowy”
1517	Margaryna; jadalne mieszaniny lub preparaty tłuszczów lub olejów zwierzęcych lub roślinnych albo frakcji różnych tłuszczów lub olejów wymienionych w tym rozdziale, innych niż jadalne tłuszcze lub oleje lub ich frakcje wymienione w pozycji nr 1516:
90	– Inne:
ex 90	– – Jadalne mieszaniny lub preparaty gatunku używanego głównie jako środki antyadhezyjne do form
1518	Tłuszcze lub oleje zwierzęce lub roślinne oraz ich frakcje, gotowane, utleniane, odwodnione, nasiarczane, dmuchane, polimeryzowane cieplnie w próżni lub w gazie obojętnym lub w inny sposób modyfikowane chemicznie, z wyłączeniem wymienionych w pozycji nr 1516; niejadalne mieszaniny lub preparaty tłuszczów lub olejów zwierzęcych lub roślinnych albo frakcji różnych tłuszczów lub olejów wymienionych w tym Rozdziale, niewyszczególnione ani nieujęte gdzie indziej
ex 00	– Linoksyn
1520	Gliceryna, surowa; roztwory wodne gliceryny i ługi glicerynowe
1521	Woski roślinne (inne niż trójglicerydy), wosk pszczeli, woski innych owadów oraz olbrot, rafinowane lub barwione, bądź nie
1522	Degras; pozostałości po obróbce substancji tłuszczowych lub wosków zwierzęcych lub roślinnych

Kod HS	Opis towarów
1702	Inne cukry, w tym chemicznie czysta laktoza, maltoza, glukoza i fruktoza, w postaci stałej; syropy cukrowe niezawierające dodatków substancji aromatyzujących lub barwiących; miód sztuczny, zmieszany z miodem naturalnym, bądź nie; karmel:
50	– Chemicznie czysta fruktoza
90	– Inne, w tym cukier inwertowany oraz inne mieszaniny syropów cukrowych zawierające w suchym stanie wagowo 50 % fruktozy
ex 90	– – Chemicznie czysta maltoza (inna niż przeznaczona na paszę)
1803	Pasta kakaowa, odtłuszczona, bądź nie
1804	Kakaowe masło, tłuszcz i olej
1805	Proszek kakaowy niezawierający dodatku cukru lub innej substancji słodzącej
1903	Tapioka i jej substytuty sporządzone ze skrobi, w postaci płatków, ziaren, perełek, wysiewek lub w podobnej postaci
2001	Warzywa, owoce, orzechy i inne jadalne części roślin przyrządzone lub konserwowane przy użyciu octu lub kwasu octowego:
90	– Inne:
ex 90	– – Kukurydza cukrowa (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>); rdzenie palmowe; jamsy, słodkie ziemniaki oraz podobne jadalne części roślin wymienionych w pozycji 0714
2004	Inne warzywa przyrządzone lub konserwowane w inny sposób niż przy użyciu octu, kwasu octowego, mrożone, inne niż produkty wymienione w pozycji nr 2006:
90	– Inne warzywa i mieszanki warzyw:
ex 90	– – Kukurydza cukrowa (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2005	Inne warzywa przyrządzone lub konserwowane w inny sposób niż przy użyciu octu lub kwasu octowego, niemrożone, inne niż produkty wymienione w pozycji nr 2006:
80	– Kukurydza cukrowa (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2006	Warzywa, owoce, orzechy, skórki owoców oraz inne części roślin konserwowane przy użyciu cukru (suszone, kandyzowane lub krystalizowane):
ex 00	– Kukurydza cukrowa (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2007	Dżemy, galaretki owocowe, marmolady, owoce lub orzechy puree oraz pasty owocowe lub orzechowe otrzymane przez gotowanie, zawierające, bądź niezawierające dodatku cukru lub innej substancji słodzącej
2008	Owoce, orzechy oraz inne jadalne części roślin w inny sposób przyrządzone lub konserwowane, zawierające, bądź niezawierające dodatku cukru lub innej substancji słodzącej albo spirytusu, niewyszczególnione ani nieujęte gdzie indziej
	– Orzechy, orzeszki ziemne i inne nasiona, zmieszane ze sobą, bądź nie:
11	– – Orzeszki ziemne:
ex 11	– – – Prażone orzeszki ziemne
	– Inne, w tym mieszaniny inne niż wymienione w pod-pozycji nr 2008 19:
91	– – Rdzenie palmowe
99	– – Inne:
ex 99	– – – Kukurydza (ziarno) inna niż kukurydza cukrowa (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)

Kod HS	Opis towarów
2101	Ekstrakty, esencje i koncentraty kawy, herbaty lub maté oraz preparaty na bazie tych produktów lub na bazie kawy, herbaty lub maté; prażona cykorja i inne prażone substytuty kawy oraz ich ekstrakty, esencje i koncentraty:
	– Ekstrakty, esencje i koncentraty kawy oraz preparaty na bazie tych ekstraktów, esencji lub koncentratów albo na bazie kawy:
11	– – Ekstrakty, esencje i koncentraty
12	– – Preparaty na bazie tych ekstraktów, esencji lub koncentratów albo na bazie kawy:
ex 12	– – – Niezawierające tłuszczów mleka, białek mleka, cukru ani skrobi lub zawierające wagowo mniej niż 1,5 % tłuszczu mleka, 2,5 % białek mleka, 5 % cukru lub 5 % skrobi
20	– Ekstrakty, esencje i koncentraty herbaty lub maté oraz preparaty na bazie tych ekstraktów, esencji lub koncentratów albo na bazie herbaty lub maté:
ex 20	– – Niezawierające tłuszczów mleka, białek mleka, cukru ani skrobi lub zawierające wagowo mniej niż 1,5 % tłuszczu mleka, 2,5 % białek mleka, 5 % cukru lub 5 % skrobi
30	– Prażona cykorja oraz inne prażone substytuty kawy oraz ich ekstrakty, esencje i koncentraty
2102	Drożdże (czynne lub nieczynne); inne jednokomórkowe mikroorganizmy, martwe (lecz nie zawierające szczepionek wymienionych w pozycji nr 3002); preparowane proszki do pieczenia:
ex 10	– Czynne drożdże (inne niż drożdże piekarnicze oraz inne niżej przeznaczone na paszę)
ex 20	– Nieczynne drożdże; inne jednokomórkowe mikroorganizmy, martwe (inne niż przeznaczone na paszę)
30	– Preparowane proszki do pieczenia
2103	Sosy i ich preparaty; mieszane przyprawy; mąka i mączka gorczykowa oraz przyrządzona musztarda:
10	– Sos sojowy
30	– Mąka i mączka gorczykowa oraz przyrządzona musztarda:
ex 30	– – Mąka i mączka gorczykowa inna niż przeznaczona na paszę; przyrządzona musztarda
90	– Inne:
ex 90	– – Ostry sos z mango, ciecz
2106	Preparaty spożywcze, nie wyszczególnione ani nie ujęte gdzie indziej:
10	– Koncentraty białkowe oraz produkty białkowe upostaciowane:
ex 10	– – Inne niż zawierające ponad 1 % tłuszczów mleka, 1 % innych tłuszczów lub ponad 5 % cukrów
2201	Wody, w tym naturalne i sztuczne wody mineralne i wody gazowane zawierające dodatki cukru lub innej substancji słodzącej i nie aromatyzowane; lód i śnieg
2202	Wody, w tym wody mineralne i gazowane zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej albo aromatyzowane oraz inne napoje bezalkoholowe, poza sokami owocowymi lub warzywnymi wymienionymi w pozycji nr 2009
10	– Wody, w tym wody mineralne i gazowane zawierające dodatek cukru lub innej substancji słodzącej albo aromatyzowane
ex 90	– Inne niż sok owocowy lub sok warzywny rozcieńczony wodą lub gazowany

Kod HS	Opis towarów
2203	Piwo wytworzone ze słodu
2205	Wermut oraz inne wino ze świeżych winogron aromatyzowane roślinami lub substancjami aromatycznymi
2207	Nieskażony alkohol etylowy o mocy alkoholowej objętościowo 80 % obj. lub większej; alkohol etylowy i inne produkty spirytusowe, skażone, o dowolnej mocy:
2208	Nieskażony alkohol etylowy o mocy alkoholowej objętościowo poniżej 80 % obj.; produkty spirytusowe, likiery oraz inne napoje spirytusowe:
20	– Napoje alkoholowe otrzymane przez destylację wina gronowego lub wyłoczyn winogronowych
30	– Różne gatunki whisky
40	– Rum i tafia
50	– Gin i Geneva
60	– Wódka
70	– Likier i kordiały
2209	Ocet naturalny oraz substytuty octu naturalnego otrzymane z kwasu octowego

TABELA III

Wewnętrzne ceny odniesienia WE i krajowe ceny odniesienia Szwajcarii ⁽⁴⁾

Surowiec rolny	Krajowa cena odniesienia Szwajcarii CHF za 100 kg netto	Wewnętrzna cena odniesienia WE CHF za 100 kg netto	Różnica cen odniesienia Szwajcarii/WE CHF za 100 kg netto
Pszenvica zwykła	64,00	19,45	44,55
Pszenvica twarda	43,22	28,46	14,76
Żyto	58,00	15,98	42,02
Jęczmień	32,46	11,81	20,65
Kukurydza	38,97	18,87	20,10
Mąka z pszenicy zwykłej	105,88	27,23	78,65
Mleko pełne w proszku	607,00	382,77	224,23
Mleko chude w proszku	481,04	295,49	185,55
Masło	922,00	336,10 ⁽¹⁾ /455,20	466,80/585,90 ⁽¹⁾
Cukier (pozycje kodu HS 1701, 1702 i 1703)	—	—	0,00
Jaja ⁽²⁾	250,75	186,70	64,05
Ziemniaki świeże	42,00	21,14	20,86
Tłuszcz roślinny ⁽³⁾	360,00	147,25	212,75

⁽¹⁾ Dla produktów objętych pomocą przyznaną w odniesieniu do masła na podstawie rozporządzenia Komisji (WE) nr 2571/97 z dnia 15 grudnia 1997 r. w sprawie sprzedaży masła po obniżonych cenach oraz przyznawania pomocy w odniesieniu do śmietany, masła i koncentratu masła, przeznaczonych do wykorzystania w produkcji ciast, lodów i innych środków spożywczych.

⁽²⁾ Ceny otrzymane na podstawie cen jaj ptasich bez skorupki pomnożonych przez współczynnik 0,85.

⁽³⁾ Ceny dla tłuszczów roślinnych (dla przemysłu piekarniczego i spożywczego) o zawartości tłuszczu 100 %.

⁽⁴⁾ Wewnętrzne ceny odniesienia WE i krajowe ceny odniesienia Szwajcarii dla surowców rolnych określonych w art. 3 i 4, które zostały przedstawione w tabeli III, są oparte o dane z dnia 1 stycznia 2002 r. Komitet Mieszany dokona przeglądu tych cen odniesienia przed zastosowaniem niniejszego Protokołu.

TABELA IV

Szwajcarski system przywozu

- a) Opłaty celne za produkty określone w dodatku do niniejszej tabeli stanowią składnik rolny wyliczany na podstawie ciężaru netto. Standardowe receptury określone są w dodatku.
- b) W odniesieniu do produktów określonych w dodatku, przy wyliczaniu składników rolnych uwzględniane są następujące podstawowe stawki za surowce rolne:

Surowiec rolny	Stosowana podstawowa ilość po wejściu w życie	Stosowana podstawowa ilość po trzech latach od wejścia w życie
	CHF za 100 kg netto	CHF za 100 kg netto
Pszenica zwykła	40,00	38,00
Pszenica twarda	13,00	12,00
Żyto	37,00	36,00
Jęczmień	18,00	18,00
Kukurydza	18,00	18,00
Mąka z pszenicy zwykłej	70,00	67,00
Mleko pełne w proszku	201,00	191,00
Mleko chude w proszku	167,00	158,00
Masło	466,00	466,00
Cukier (pozycje kodu HS 1701, 1702 i 1703)	00,00	00,00
Jaja	36,00	36,00
Ziemniaki świeże	18,00	18,00
Tłuszcz roślinny	191,00	181,00

- c) Opłaty celne za produkty określone w poniższej tabeli wynoszą zero.

Nr szwajcarskiej taryfy celnej	Uwagi
1901.9099	
1904.9020	
1905.9040	
2103.2000	
ex 2103.9000	Inne niż ostry sos z mango, ciekłe
2104.3000	
2106.9010	
2106.9024	
2106.9029	
2106.9030	
2106.9040	
2106.9099	
2208.9099	

- d) W wyniku zastosowania niniejszego Protokołu opłaty celne za produkty określone w poniższej tabeli zostają zmniejszone do zera w trzech równych rocznych etapach.

Nr szwajcarskiej taryfy celnej	Opłaty celne stosowane po wejściu w życie	Opłaty celne stosowane rok po wejściu w życie	Opłaty celne stosowane dwa lata po wejściu w życie
	CHF za 100 kg brutto	CHF za 100 kg brutto	CHF za 100 kg brutto
2208.9021	27,30	13,70	00,00
2208.9022	46,70	23,30	00,00

- e) Numery taryfy celnej przedstawione w tej tabeli odpowiadają numerom obowiązującym w Szwajcarii w dniu 1 stycznia 2002 r. Bez uszczerbku dla art. 12a Umowy, zmiany nazewnictwa taryfy celnej nie będą mieć wpływu na pozycje niniejszej tabeli.
-

Standardowe receptury szwajcarskie

Standardowe receptury określone w tabeli IV lit. a) (Szwajcarski system przywozu) stosowane przy wyliczaniu składników rolnych są określone w poniższej tabeli.

Nr szwajcarskiej taryfy celnej	Uwagi	Pszena zwykła	Pszena twarda	Żyto	Jęczmień	Kukurydza	Mąka z pszenicy zwykłej	Mleko pełne w proszku	Mleko chude w proszku	Masło	Cukier	Jaja	Ziemniaki świeże	Tłuszcz roślinny
		kg surowca na 100 kg netto produktu końcowego												
0403.1010								6	8		20			
0403.1020								10	8		15			
0403.9031								20		18				
0403.9041								10	8					
0403.9049								10	8					
0403.9061								20		20	15			
ex 0403.9071	Zawierające wagowo ponad 1 %, lecz nie więcej niż 3 % tłuszczu mleka							8	12		15			
ex 0403.9071	Zawierające wagowo ponad 3 % tłuszczu mleka							15	12		15			
ex 0405.2010	O zawartości tłuszczu wagowo 39 % lub więcej, lecz mniej niż 75 %								6	85	9			
ex 0405.2090	O zawartości tłuszczu wagowo 39 % lub więcej, lecz mniej niż 75 %								6	85	9			
ex 1517.1010	Zawierające wagowo ponad 10 %, lecz nie więcej niż 15 % tłuszczu mleka									15				80
ex 1517.1061	Zawierające wagowo ponad 10 %, lecz nie więcej niż 15 % tłuszczu mleka									15				80

Nr szwajcarskiej taryfy celnej	Uwagi	Pszenica zwykła	Pszenica twarda	Żyto	Jęczmień	Kukurydza	Mąka z pszenicy zwykłej	Mleko pełne w proszku	Mleko chude w proszku	Masło	Cukier	Jaja	Ziemniaki świeże	Tłuszcz roślinny
		kg surowca na 100 kg netto produktu końcowego												
ex 1517.1069	Zawierające wagowo ponad 10 %, lecz nie więcej niż 15 % tłuszczu mleka									15				80
ex 1517.1071	Zawierające wagowo ponad 10 %, lecz nie więcej niż 15 % tłuszczu mleka									15				40
ex 1517.1079	Zawierające wagowo ponad 10 %, lecz nie więcej niż 15 % tłuszczu mleka									15				40
ex 1517.1081	Zawierające wagowo ponad 10 %, lecz nie więcej niż 15 % tłuszczu mleka									15				25
ex 1517.1089	Zawierające wagowo ponad 10 %, lecz nie więcej niż 15 % tłuszczu mleka									15				25
ex 1517.1091	Zawierające wagowo ponad 10 %, lecz nie więcej niż 15 % tłuszczu mleka									15				10
ex 1517.1099	Zawierające wagowo ponad 10 %, lecz nie więcej niż 15 % tłuszczu mleka									15				10
ex 1517.9010	Zawierające wagowo ponad 10 %, lecz nie więcej niż 15 % tłuszczu mleka									15				85
ex 1517.9061	Zawierające wagowo ponad 10 %, lecz nie więcej niż 15 % tłuszczu mleka									15				85
ex 1517.9069	Zawierające wagowo ponad 10 %, lecz nie więcej niż 15 % tłuszczu mleka									15				85

Nr szwajcarskiej taryfy celnej	Uwagi	Pszena zwykła	Pszena twarda	Żyto	Jęczmień	Kukurydza	Mąka z pszenicy zwykłej	Mleko pełne w proszku	Mleko chude w proszku	Masło	Cukier	Jaja	Ziemniaki świeże	Tłuszcz roślinny
		kg surowca na 100 kg netto produktu końcowego												
1704.1010						16					74			
1704.1020						32					65			
1704.1030						40					52			
1704.9010								20			45			
1704.9020						21					53			
1704.9031						16					40			
1704.9032						16					10			
1704.9041						24					80			
1704.9042						56					60			
1704.9043						72					37			
1704.9050						61					46			10
1704.9060						61		11			45			
1704.9091											80			
1704.9092											60			
1704.9093											40			
1806.1010											90			
1806.1020											60			
1806.2011										105				
1806.2012										85	15			
1806.2013										45	30			
1806.2014								70			10			
1806.2015								25			55			
1806.2019									70		10			

Nr szwajcarskiej taryfy celnej	Uwagi	Pszena zwykła	Pszena twarda	Żyto	Jęczmień	Kukurydza	Mąka z pszenicy zwykłej	Mleko pełne w proszku	Mleko chude w proszku	Masło	Cukier	Jaja	Ziemiaki świeże	Tłuszcz roślinny
		kg surowca na 100 kg netto produktu końcowego												
1806.2091								28			50			
1806.2092								20			50			
1806.2093								11			55			
ex 1806.2094	Zawierające wagowo ponad 15 % tłuszczu										55			20
ex 1806.2094	Zawierające wagowo nie wię- cej niż 15 % tłuszczu										55			8
ex 1806.2095	Zawierające wagowo ponad 15 % tłuszczu							6	8		45			20
ex 1806.2095	Zawierające wagowo ponad 2 %, lecz nie więcej niż 15 % tłuszczu							6	8		45			8
1806.2096								6	8		45			
ex 1806.2097	Zawierające wagowo ponad 20 % tłuszczu										45			30
ex 1806.2097	Zawierające wagowo ponad 2 %, lecz nie więcej niż 20 % tłuszczu										45			10
1806.2099											55			
1806.3111								12	2		40			5
1806.3119								6	8		45			
1806.3121											45			15
1806.3129											55			
1806.3211								28			50			
1806.3212								17			50			

Nr szwajcarskiej taryfy celnej	Uwagi	Pszenica zwykła	Pszenica twarda	Żyto	Jęczmień	Kukurydza	Mąka z pszenicy zwykłej	Mleko pełne w proszku	Mleko chude w proszku	Masło	Cukier	Jaja	Ziemniaki świeże	Tłuszcz roślinny
		kg surowca na 100 kg netto produktu końcowego												
1806.3213								9			55			
1806.3290											55			
ex 1806.9011	Zawierające wagowo ponad 15 % tłuszczu							6	8		45			17
ex 1806.9011	Zawierające wagowo ponad 8 %, lecz nie więcej niż 15 % tłuszczu							6	8		45			12
ex 1806.9011	Zawierające wagowo ponad 2 %, lecz nie więcej niż 8 % tłuszczu							6	8		45			6
1806.9019								6	8		45			
ex 1806.9021	Zawierające wagowo ponad 15 % tłuszczu										45			17
ex 1806.9021	Zawierające wagowo ponad 8 %, lecz nie więcej niż 15 % tłuszczu										45			12
ex 1806.9021	Zawierające wagowo 2 %, lecz nie więcej niż 8 % tłuszczu										45			6
1806.9029											55			
1901.1011							30	50			20			
ex 1901.1012	Zawierające wagowo ponad 3 %, lecz nie więcej niż 6 % tłuszczu mleka						40	15	18		20			4
ex 1901.1012	Zawierające wagowo ponad 6 %, lecz nie więcej niż 12 % tłuszczu mleka						40	25	10		20			4

Nr szwajcarskiej taryfy celnej	Uwagi	Pszenna zwykła	Pszenna twarda	Żyto	Jęczmień	Kukurydza	Mąka z pszenicy zwykłej	Mleko pełne w proszku	Mleko chude w proszku	Masło	Cukier	Jaja	Ziemniaki świeże	Tłuszcz roślinny
		kg surowca na 100 kg netto produktu końcowego												
ex 1901.1013	Zawierające wagowo ponad 1 %, lecz nie więcej niż 1,5 % tłuszczu mleka						40	4	18		20			4
ex 1901.1013	Zawierające wagowo ponad 1,5 %, lecz nie więcej niż 3 % tłuszczu mleka						40	10	18		20			4
1901.1021			30				55				18			
1901.1022						35	65							
1901.2011							50		10			8		5
1901.2012							50		10			8		5
1901.2018							50		10			8		5
1901.2019							50		10			8		5
1901.2081							55	5		40				
1901.2082							70	10		20				
ex 1901.2083	Zawierające wagowo ponad 1 %, lecz nie więcej niż 3 % tłuszczu mleka						52	6		1	15	8		5
ex 1901.2083	Zawierające wagowo ponad 3 %, lecz nie więcej niż 6 % tłuszczu mleka						52	8		4	15	8		5
ex 1901.2083	Zawierające wagowo ponad 6 %, lecz nie więcej niż 12 % tłuszczu mleka						52	10		10	15	8		5
1901.2091							50			50				
1901.2092							50			22	25			

Nr szwajcarskiej taryfy celnej	Uwagi	Pszenica zwykła	Pszenica twarda	Żyto	Jęczmień	Kukurydza	Mąka z pszenicy zwykłej	Mleko pełne w proszku	Mleko chude w proszku	Masło	Cukier	Jaja	Ziemiaki świeże	Tłuszcz roślinny
		kg surowca na 100 kg netto produktu końcowego												
ex 1901.2093	Zawierające wagowo ponad 1 %, lecz nie więcej niż 3 % tłuszczu mleka						55			3	20			10
ex 1901.2093	Zawierające wagowo ponad 3 %, lecz nie więcej niż 6 % tłuszczu mleka						55			6	20			10
ex 1901.2093	Zawierające wagowo ponad 6 %, lecz nie więcej niż 12 % tłuszczu mleka						55			12	20			10
1901.2099							75			5	20			
1901.9011							60		5			2		5
1901.9012							60		5			2		5
1901.9018							60		5			2		5
1901.9019							60		5			2		5
1901.9021					166									
1901.9022					140									
1901.9031							10	25		100				
1901.9032							15	25		70				
1901.9033								25		40	30			
1901.9034							5	85			10			
1901.9035							5	40			55			
1901.9036							50	4	40		10			
1901.9037							50		40		10			
1901.9041							15	25		60				
1901.9042							15	40		40				10

Nr szwajcarskiej taryfy celnej	Uwagi	Pszenica zwykła	Pszenica twarda	Żyto	Jęczmień	Kukurydza	Mąka z pszenicy zwykłej	Mleko pełne w proszku	Mleko chude w proszku	Masło	Cukier	Jaja	Ziemniaki świeże	Tłuszcz roślinny
		kg surowca na 100 kg netto produktu końcowego												
1901.9043										40				
1901.9044								40		10				
1901.9045										10				
1901.9046								12			15			
1901.9047									20		15			
1901.9081							45	5		50				
1901.9082							50	15		20	15			
1901.9089							54	10	8		15	8		5
1901.9091							35			60	5			
1901.9092							50			22	25			
1901.9093						15	55				20			20
1901.9094						30	60				20			
1901.9095											20			5
1901.9096											20	8	30	
ex 1902.1100	Niezawierające pszenicy zwykłej, żyta, jęczmienia, kukurydzy ani ziemniaków; inne niż przeznaczone na paszę		145									15		
ex 1902.1100	Inne	30	115									15		
ex 1902.1900	Niezawierające pszenicy zwykłej, żyta, jęczmienia, kukurydzy ani ziemniaków; inne niż przeznaczone na paszę		160											
ex 1902.1900	Inne	30	130											
1902.2000			60									20		10

Nr szwajcarskiej taryfy celnej	Uwagi	Pszenna zwykła	Pszenna twarda	Żyto	Jęczmień	Kukurydza	Mąka z pszenicy zwykłej	Mleko pełne w proszku	Mleko chude w proszku	Masło	Cukier	Jaja	Ziemniaki świeże	Tłuszcz roślinny
		kg surowca na 100 kg netto produktu końcowego												
1902.3000			60									20		10
ex 1902.4010	Do spożycia przez ludzi		160											
ex 1902.4010	Inne	30	130											
1902.4090			60									20		10
1904.1010		25				15	5				13			5
1904.1090						110					20			
1904.2000		35		5	5	3			2		6			
1904.3000			120											
1904.9010			80											
1904.9090			100											5
1905.1010				136										
1905.1020				125							10			
ex 1905.2010	Zawierające wagowo ponad 1 %, lecz nie więcej niż 3 % tłuszczu mleka						35			3	25			
ex 1905.2010	Zawierające wagowo ponad 3 %, lecz nie więcej niż 9 % tłuszczu mleka						35			8	25			
ex 1905.2010	Zawierające wagowo ponad 9 % tłuszczu mleka						35			10	25			
1905.2020							35				25			15
1905.2030							50				25			

Nr szwajcarskiej taryfy celnej	Uwagi	Pszenica zwykła	Pszenica twarda	Żyto	Jęczmień	Kukurydza	Mąka z pszenicy zwykłej	Mleko pełne w proszku	Mleko chude w proszku	Masło	Cukier	Jaja	Ziemniaki świeże	Tłuszcz roślinny
		kg surowca na 100 kg netto produktu końcowego												
ex 1905.3110	Zawierające wagowo ponad 1 %, lecz nie więcej niż 3 % tłuszczu mleka						50			3	20			12
ex 1905.3110	Zawierające wagowo ponad 3 %, lecz nie więcej niż 6 % tłuszczu mleka						50			6	20			9
ex 1905.3110	Zawierające wagowo ponad 6 %, lecz nie więcej niż 15 % tłuszczu mleka						50			15	20			3
ex 1905.3110	Zawierające wagowo ponad 15 % tłuszczu mleka						50			20	20			
ex 1905.3190	Zawierające wagowo ponad 1 %, lecz nie więcej niż 3 % tłuszczu						50				20			2,5
ex 1905.3190	Zawierające wagowo ponad 3 %, lecz nie więcej niż 6 % tłuszczu						50				20			5
ex 1905.3190	Zawierające wagowo ponad 6 %, lecz nie więcej niż 15 % tłuszczu						50				20			13
ex 1905.3190	Zawierające wagowo ponad 15 % tłuszczu						50				20			20
1905.3210							95							
1905.3220							40				20			25
1905.4010							90							5
1905.4021							80				5			5

Nr szwajcarskiej taryfy celnej	Uwagi	Pszenica zwykła	Pszenica twarda	Żyto	Jęczmień	Kukurydza	Mąka z pszenicy zwykłej	Mleko pełne w proszku	Mleko chude w proszku	Masło	Cukier	Jaja	Ziemniaki świeże	Tłuszcz roślinny
		kg surowca na 100 kg netto produktu końcowego												
1905.4029							40				25			15
1905.9021							105							
1905.9025							105							
1905.9029					16		95							
1905.9031							110							
1905.9032							105							
1905.9039					16		95							
1905.9071							50		10			8		5
1905.9072							50		10			8		5
1905.9078							50		10			8		5
1905.9079							50		10			8		5
1905.9091							5						370	35
1905.9092							85							10
1905.9093							35			8	25	8		
ex 1905.9094	Okruszyny chleba						105							
ex 1905.9094	Inne niż okruszyny chleba						35				25	8		15
ex 1905.9095	Okruszyny chleba						105							
ex 1905.9095	Inne niż okruszyny chleba						50				25			
ex 2004.1011	W postaci mąki, mączki lub płatków								5				570	

Nr szwajcarskiej taryfy celnej	Uwagi	Pszena	Pszena	Żyto	Jęczmień	Kukurydza	Mąka z pszenicy zwykłej	Mleko pełne w proszku	Mleko chude w proszku	Masło	Cukier	Jaja	Ziemniaki świeże	Tłuszcz roślinny
		zwykła	twarda											
kg surowca na 100 kg netto produktu końcowego														
ex 2004.1019	W postaci mąki, mączki lub płatków								5				570	
ex 2004.1091	W postaci mąki, mączki lub płatków								5				570	
ex 2004.1099	W postaci mąki, mączki lub płatków								5				570	
2005.2011									5				570	
2005.2012								2				8	410	2
2008.1110														25
ex 2101.1210	Zawierające wagowo 1,5 % lub więcej tłuszczu mleka, 2,5 % lub więcej białek mleka, 5 % lub więcej cukru lub 5 % lub więcej skrobi							20			45			15
ex 2101.1290	Zawierające wagowo 1,5 % lub więcej tłuszczu mleka, 2,5 % lub więcej białek mleka, 5 % lub więcej cukru lub 5 % lub więcej skrobi							10			35			10
ex 2101.2010	Zawierające wagowo 1,5 % lub więcej tłuszczu mleka, 2,5 % lub więcej białek mleka, 5 % lub więcej cukru lub 5 % lub więcej skrobi							20			55			
ex 2101.2090	Zawierające wagowo 1,5 % lub więcej tłuszczu mleka, 2,5 % lub więcej białek mleka, 5 % lub więcej cukru lub 5 % lub więcej skrobi							10			35			

Nr szwajcarskiej taryfy celnej	Uwagi	Pszena zwykła	Pszena twarda	Żyto	Jęczmień	Kukurydza	Mąka z pszenicy zwykłej	Mleko pełne w proszku	Mleko chude w proszku	Masło	Cukier	Jaja	Ziemniaki świeże	Tłuszcz roślinny
		kg surowca na 100 kg netto produktu końcowego												
2104.2000							5						40	3
ex 2105.0000	Niezawierające tłuszczów mleka lub zawierające wagowo nie więcej niż 3 % tłuszczów mleka, nie zawierające innych tłuszczów lub zawierające wagowo nie więcej niż 3 % innych tłuszczów								10		20			
ex 2105.0000	Niezawierające tłuszczów mleka lub zawierające wagowo nie więcej niż 3 % tłuszczów mleka, zawierające wagowo ponad 3 %, lecz nie zawierające więcej niż 10 % innych tłuszczów								10		20			7
ex 2105.0000	Niezawierające tłuszczów mleka lub zawierające wagowo nie więcej niż 3 % tłuszczów mleka, zawierające wagowo ponad 10 % innych tłuszczów								10		20			13
ex 2105.0000	Zawierające wagowo ponad 3 %, lecz nie więcej niż 7 % tłuszczów mleka								10	7	20			
ex 2105.0000	Zawierające wagowo ponad 7 %, lecz nie więcej niż 10 % tłuszczów mleka								10	11	20			
ex 2105.0000	Zawierające wagowo ponad 10 %, lecz nie więcej niż 13 % tłuszczów mleka								10	14	20			
ex 2105.0000	Zawierające wagowo ponad 13 % tłuszczów mleka								10	19	20			

Nr szwajcarskiej taryfy celnej	Uwagi	Pszenica zwykła	Pszenica twarda	Żyto	Jęczmień	Kukurydza	Mąka z pszenicy zwykłej	Mleko pełne w proszku	Mleko chude w proszku	Masło	Cukier	Jaja	Ziemniaki świeże	Tłuszcz roślinny
		kg surowca na 100 kg netto produktu końcowego												
2106.1011						10		12	10		10			5
2106.9021											75			
2106.9022											55			
2106.9023											45			
2106.9070							15	1		5		5		5
2106.9081										100	10			
ex 2106.9085	Zawierające wagowo ponad 20 %, lecz nie więcej niż 35 % tłuszczu mleka										35			40
ex 2106.9085	Zawierające wagowo ponad 35 %, lecz nie więcej niż 50 % tłuszczu mleka										50			40
ex 2106.9086	Zawierające wagowo ponad 20 %, lecz nie więcej niż 35 % tłuszczu mleka										35			
ex 2106.9086	Zawierające wagowo ponad 35 %, lecz nie więcej niż 50 % tłuszczu mleka										50			
ex 2106.9087	Zawierające wagowo ponad 3 %, lecz nie więcej niż 6 % tłuszczu mleka							10		6	5			30
ex 2106.9087	Zawierające wagowo ponad 6 %, lecz nie więcej niż 12 % tłuszczu mleka							10		12	5			30
ex 2106.9087	Zawierające wagowo ponad 12 %, lecz nie więcej niż 20 % tłuszczu mleka							10		20	5			30

Nr szwajcarskiej taryfy celnej	Uwagi	Pszenica zwykła	Pszenica twarda	Żyto	Jęczmień	Kukurydza	Mąka z pszenicy zwykłej	Mleko pełne w proszku	Mleko chude w proszku	Masło	Cukier	Jaja	Ziemniaki świeże	Tłuszcz roślinny
		kg surowca na 100 kg netto produktu końcowego												
ex 2106.9088	Zawierające wagowo ponad 1 %, lecz nie więcej niż 1,5 % tłuszczu mleka							10	5		30			30
ex 2106.9088	Zawierające wagowo ponad 1,5 %, lecz nie więcej niż 3 % tłuszczu mleka							10	10		30			30
ex 2106.9091	Zawierające wagowo ponad 40 %, lecz nie więcej niż 60 % tłuszczu								20					50
ex 2106.9091	Zawierające wagowo ponad 60 % tłuszczu								20					70
ex 2106.9092	Zawierające wagowo ponad 10 %, lecz nie więcej niż 25 % tłuszczu								15		25	6		18
ex 2106.9092	Zawierające wagowo ponad 25 %, lecz nie więcej niż 40 % tłuszczu								15		25	6		32
ex 2106.9093	Zawierające wagowo ponad 1 %, lecz nie więcej niż 5 % tłuszczu								10		35			5
ex 2106.9093	Zawierające wagowo ponad 5 %, lecz nie więcej niż 10 % tłuszczu								10		35			10
2106.9094											60			
2106.9095									5		35			
2106.9096					40							20		
ex 3501.1010	Inne niż kleje kazeinowe								301					
ex 3501.1090	Inne niż kleje kazeinowe								301					
ex 3501.9010	Inne niż kleje kazeinowe								301					
ex 3501.9090	Inne niż kleje kazeinowe								301					

*Dodatek do Protokołu 2***Przepisy dotyczące współpracy administracyjnej**

1. Umawiające się Strony Umowy zgadzają się co do tego, iż współpraca administracyjna jest istotna dla realizacji i kontroli preferencyjnego traktowania przyznanego w ramach niniejszego Protokołu i podkreślają swoje zaangażowanie w zwalczanie nieprawidłowości i nadużyć w zakresie spraw celnych i związanych z nimi dziedzinach.

2. Jeżeli jedna z Umawiających się Stron stwierdzi na podstawie obiektywnych informacji brak współpracy administracyjnej i/lub nieprawidłowości albo nadużycia w zakresie podlegającym niniejszemu Protokołowi, dana Umawiająca się Strona może czasowo zawiesić odpowiednie preferencyjne traktowanie danego(-ych) produktu(-ów) zgodnie z niniejszym załącznikiem.

3. Do celów niniejszego dodatku brak współpracy oznacza między innymi:

- a) powtarzające się nieprzestrzeganie zobowiązań weryfikacji pochodzenia danego(-ych) produktu(-ów);
- b) powtarzająca się odmowa lub nieuzasadniona zwłoka w przedstawianiu i/lub przekazywaniu wyników weryfikacji dowodu pochodzenia;
- c) powtarzająca się odmowa lub nieuzasadniona zwłoka w uzyskiwaniu upoważnienia do prowadzenia związanych ze współpracą administracyjną działań mających na celu weryfikację autentyczności dokumentów lub prawdziwości informacji istotnych dla przyznania danego preferencyjnego traktowania.

Do celów niniejszego dodatku stwierdzenie nieprawidłowości lub nadużyć może być dokonane, między innymi w przypadku, gdy na podstawie obiektywnych informacji stwierdza się wzrost przywozu towarów niemający rozsądnego uzasadnienia, przekraczający zwykły poziom produkcji i możliwości eksportowe drugiej Umawiającej się Strony.

4. Zastosowanie tymczasowego zawieszenia podlega następującym warunkom:

- a) umawiająca się Strona, która na podstawie obiektywnych informacji stwierdziła brak współpracy administracyjnej i/lub nieprawidłowości albo nadużycia w zakresie spraw celnych i związanych z nimi dziedzin, powinna niezwłocznie zawiadomić Komitet Mieszany oraz rozpocząć konsultacje z Komitetem Mieszanym na podstawie całokształtu odpowiednich informacji i obiektywnych stwierdzeń, w celu znalezienia rozwiązania możliwego do przyjęcia przez obydwie Umawiające się Strony;
- b) w przypadku gdy Umawiające się Strony rozpoczęły konsultacje z Komitetem Mieszanym, zgodnie z tym, co zostało określone powyżej, i nie znalazły rozwiązania możliwego do zaakceptowania w ciągu 3 miesięcy od zawiadomienia, dana Umawiająca się Strona może czasowo zawiesić odpowiednie preferencyjne traktowanie danego(-ych) produktu(-ów). O takim czasowym zawieszeniu zawiadamia się bezzwłocznie Komitet Mieszany;
- c) czasowe zawieszenia określone w niniejszym dodatku muszą ograniczać się do takich, które są niezbędne do ochrony interesów finansowych danej Umawiającej się Strony. Nie mogą one przekraczać okresu sześciu miesięcy, który może być odnawiany. Zawiadamia się bezzwłocznie Komitet Mieszany o wprowadzeniu czasowych zawiesznień. Będą one przedmiotem okresowych konsultacji z Komitetem Mieszanym, w szczególności w odniesieniu do ich zniesienia, gdy tylko okoliczności uzasadniają je zastosoowanie przestaną istnieć.

5. Dana Umawiająca się Strona oprócz zawiadomienia Komitetu Mieszanego, o którym mowa w ust. 4 lit. a) niniejszego dodatku, powinna opublikować w swoim Dzienniku Urzędowym zawiadomienie skierowane do importerów. W tym zawiadomieniu należy wskazać, że w odniesieniu do danego produktu stwierdzono na podstawie obiektywnych informacji brak współpracy administracyjnej i/lub nieprawidłowości albo nadużycia.
